

Université d'été européenne de la recherche et des innovations  
pour apprendre tout au long de la vie

## LES COMPETENCES POUR APPRENDRE TOUT AU LONG DE LA VIE

Comment les prendre en compte,  
les développer et les reconnaître ?



*Programme*

*Ateliers*

*Bourse de projets*

avec le partenariat actif du réseau des Régions

**A**rménie **C**ommunauté  
Française Wallonie-  
Bruxelles **R**hône-Alpes  
**M**alopolska **G**rand-  
Duché de Luxembourg  
**K**aliningrad **Q**uébec  
**S**uisse Romande et  
Tessin **H**arghita **B**aden  
Württemberg **C**atalunya  
**D**anemark **L**ombardia  
**S**lovaquie **I**lles Balears  
**U**kraïne **L**ituanie  
**C**onstanta **E**stonie  
**T**huringe

## SEANCE D'OUVERTURE

**Lundi 18  
septembre**  
8 h 30 - 12 h 00  
Auditorium Maximum

### LES COMPETENCES POUR APPRENDRE TOUT AU LONG DE LA VIE

Depuis la fin des années 1980, la notion de compétence est largement utilisée pour l'organisation du travail, pour la construction des curricula scolaires, dans le domaine de la formation professionnelle. Un retour sur cette notion et ses enjeux est nécessaire : quelles sont les pratiques de construction, d'évaluation des compétences, comment sont-elles accompagnées par des politiques publiques ?

L'université d'été se donne comme projet **d'éclairer l'idée de compétence**, à travers la question de la nature des compétences, les idées de compétence transversale, de compétence collective, de compétence et de potentialité de développement, de socle de compétences ; **d'inventorier des situations** d'éducation et de formation permettant de construire, de développer et de valider des compétences ; de **réfléchir à propos des enjeux sociétaux** liés à l'usage de l'idée de compétence dans le champ de l'Ecole, du monde du travail et de la Cité.

L'université d'été "des compétences pour apprendre tout au long de la vie" abordera ces questions en se centrant sur quatre domaines : l'école, l'emploi, la formation professionnelle et l'après-activité professionnelle.

7 h 45	Départ de l'hôtel Piasi, petit déjeuner à l'Auditorium Maximum Petit déjeuner aux hôtels Za Kolumnami, Novotel, Antica, Atrium
8 h 15	Départ des hôtels Za Kolumnami, Novotel, Antica, Atrium
<b>Accueil</b> 8 h 30	<b>Auditorium Maximum</b> , 35 rue Krupnicza, Cracovie Animation par <i>Claude Costechareyre et Krystof Blonski</i>
<b>Ouverture</b> 9 h 00	<b>M. Janusz Sepiol</b> , <i>Maréchal de la Région Maloposka</i> <b>Mme Christiane Demontès</b> , <i>Sénatrice du Rhône, Vice-présidente de la Région Rhône-Alpes, déléguée aux formations professionnelles</i> <b>M. Jozef Rostworowski</b> , <i>Académie de Cracovie</i> <b>M. Walo Hutmacher</b> , <i>Président de la FREREF</i>
<b>Introduction</b> 9 h 35	<b>Les compétences, retour sur une notion</b> <b>Michel Develay</b> , <i>professeur, Université Lyon 2</i>
<b>Conférence</b> 9 h 55	<b>Enjeux et diversité de l'émergence des compétences : ne pas confondre « être compétent » avec « avoir des compétences »</b> <b>Guy Le Boterf</b> , <i>directeur du cabinet Le Boterf Conseil, expert en management et développement des compétences</i>
<b>Débat</b> 10 h 45	Echange avec les participants (pause à 11 h 15)
<b>Conférence thématique</b> 11 h 15	<b>Connaissance, compétence et qualification</b> <b>Stefan Kwiatkowski</b> , <i>Université de Varsovie</i>
<b>Débat</b> 11 h 45	Echange avec les participants
<b>Informations</b> 12 h 00	<b>Organisation générale de la session</b> <b>Joël Bonamy</b> , <i>Chef de projet, FREREF</i> <b>Claude Costechareyre</b> , <i>Niagara, FREREF</i> <b>Krystof Blonski</b> , <i>animateur, Cracovie</i>

---

**Lundi 18**  
**septembre**  
13 h 30 - 18 h 00  
Auditorium Maximum

## RECHERCHE – INNOVATION

Conférence thématique

Ateliers (1<sup>o</sup> séquence)

Bourse de projet

### Quatre ateliers parallèles

13 h 35 – 15 h 50

### Les compétences pour apprendre tout au long de la vie

*Les travaux de l'Université Européenne se dérouleront en plénière et en ateliers. Quatre ateliers sont prévus en quatre séquences.*

*Afin de faciliter la progression collective et la connaissance mutuelle, il est vivement recommandé de suivre un même atelier de bout en bout.*

*La troisième séquence d'atelier sera suivie d'une table ronde en plénière pour faire le point de l'avancée de la réflexion collective.*

*Les conclusions et recommandations seront discutées dans l'atelier à la 4<sup>o</sup> séquence et présentées en plénière le jeudi 21 septembre.*

#### Atelier 1

#### Comment définit-on les compétences ?

→ Définir les compétences

#### Atelier 2

#### Comment développer les compétences ?

→ Faciliter le développement des compétences

#### Atelier 3

#### Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?

→ Implémenter un système de reconnaissance

#### Atelier 4

#### Quelles compétences pour demain ?

→ Compétences et éducation dans la société de demain

Pause entre 15 h 50 et 16 h 00

16 h 00

### The new notion programme 2007-2013 in the area of Education and Training

Mme Ute Haller-Block, représentante de la Commission Européenne, DG Education et Culture, chef d'unité adjoint – Leonardo da Vinci

### Bourse de projets

16 h 20

### Introduction à la bourse de projets

### Nouvelles perspectives des programmes européens dans le domaine de la recherche et de la formation

Domenico Lenarduzzi, Directeur général honoraire de la Commission Européenne

### Débat

16 h 50

Echange avec les participants

### Départ en bus

Retour aux différents hôtels à 17 h 20

### Dîner

18 h 30 : départ des hôtels Antica, Atrium, Novotel, Piasi

18 h 40 : départ de l'hôtel Za Kolumnami

19 h 00 : Dîner à Tomaszowice

### Départ en bus

2 h 00

(possibilité de rentrer en bus à 22 h 00, 23 h 00 et 24 h 00)

**RECHERCHE – INNOVATION**  
**Ateliers**

**Mardi 19 septembre**  
8 h 30 – 12 h 15  
*Auditorium Maximum*

7 h 45 – 8 h 15

*Départ de l'hôtel*

**Informations**  
8 h 30

**Lancement de la journée**  
*Infos pratiques : Joël Bonamy*

8 h 35

**Cadre européen des qualifications**  
**M. Michael Graham**, *représentant de la Commission Européenne, DG Education et Culture, Head of Unit – Head of Inspection*

**Conférence thématique**  
9 h 00

**Compétence et éducation des adultes**  
**Madame Lili Paillé**, *directrice, direction de la Formation générale des adultes, MELS Québec*

**Table ronde**  
9 h 25

**De l'école à la formation tout au long de la vie**  
**Michal Sliwa**, *Académie Pédagogique de Cracovie*  
**Walo Hutmacher**, *Professeur honoraire de l'Université de Genève, Président de la FREREF*  
**Michel Develay**, *Professeur des Universités, membre du Conseil scientifique de la FREREF*

9 h 45

**Réactions**  
**M. Jimowski**, *vice-Maréchal de Malopolska*  
**Mme Christiane Demontès**, *Sénatrice du Rhône, vice-présidente de la Région Rhône-Alpes, déléguée aux formations professionnelles*

10 h 20

*Pause*

**Quatre ateliers parallèles**  
10 h 50 – 12 h 35

**Les Compétences pour apprendre tout au long de la vie**

*2° séquence*

**Atelier 1**

**Comment définit-on les compétences ?**  
→ **Compétences et éducation scolaire**

**Atelier 2**

**Comment développer les compétences ?**  
→ **Développer les compétences dans l'éducation initiale**

**Atelier 3**

**Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?**  
→ **Valider l'expérience des enseignants professionnels**

**Atelier 4**

**Quelles compétences pour demain ?**  
→ **Quelles compétences valider dans la société de la connaissance ?**

---

12 h 35 – 13 h 30

Déjeuner sur place

---

**Mardi 19 septembre**

13 h 30 – 18 h 00  
*Auditorium Maximum*

## RECHERCHE – INNOVATION

### Ateliers Bourse de projets

---

**Quatre ateliers  
parallèles**

*13 h 30 – 16 h 45*

**Les Compétences pour apprendre tout au long de la vie**

*ateliers : 3<sup>o</sup> séquence*

**Atelier 1**

**Comment définit-on les compétences ?**

→ **Construction de référentiels et partenariats avec les organismes du monde du travail**

**Atelier 2**

**Comment développer les compétences ?**

→ **Implémenter une politique de développement des compétences**

**Atelier 3**

**Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?**

→ **Développer des outils de validation des compétences**

**Atelier 4**

**Quelles compétences pour demain ?**

→ **Formation et expérience de vie**

---

Pause entre 15 h et 16 h 00

---

**Bourse aux projets**

*17 h 00*

**Comme sur une place de marché, les porteurs de projets rencontreront les demandeurs de collaboration interrégionale**

*Animation par Claude Costechareyre, Krzysztof Blonski et Sébastien Thierry*

---

*18 h 00*

Départ en bus à l'hôtel

---

*19 h 00 – 19 h 10*

Départ en bus à Przegorzaly

---

*19 h 30*

**Dîner à Przegorzaly**

---

*23 h 00*

Retour en bus à l'hôtel

---

**RECHERCHE – INNOVATION**  
**Ateliers**

**Mercredi 20 septembre**

8 h 30 – 11 h 30  
*Auditorium Maximum*

7 h 45 – 8 h 15

*Départ de l'hôtel*

8 h 30

**Accueil et présentation de la journée**

*Joël Bonamy, FREREF*

**Table ronde  
en plénière**

8 h 45 – 9 h 45

**Restitution du travail des ateliers**

par les rapporteurs de chacun des ateliers

**Réactions :** *Michel Brosse, Steve Bainbridge, Christian Ville, Tadeusz Wicki*

**Quatre ateliers  
parallèles**

9 h 45 – 11 h 30

**Les Compétences pour apprendre tout au long de la vie**

4<sup>ème</sup> séquence : synthèse et recommandations

**Atelier 1**

**Comment définit-on les compétences ?**

→ **Synthèse et recommandations**

**Atelier 2**

**Comment développer les compétences ?**

→ **Synthèse et recommandations**

**Atelier 3**

**Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?**

→ **Synthèse et recommandations**

**Atelier 4**

**Quelles compétences pour demain ?**

→ **Synthèse et recommandations**

---

Pause entre 10 h 15 – 11 h 00

11 h 30-12 h 30  
12 h 30

Déjeuner sur place  
Départ en bus pour l'Académie Pédagogique

Mercredi  
20 sep  
13 h 00

# RENCONTRE - DEBAT

## RENCONTRE-DEBAT DES ACTEURS ET PROFESSIONNELS DE MALOPOLSKA

Université Pédagogique de Cracovie  
2, rue Podchorążych, Cracovie

**10 h 00**  
10 – 16 h 00

### Actions pour le développement de la formation tout au long de la vie dans la Région Malopolska

*Avec la participation des praticiens de l'orientation professionnelle, de représentants des institutions d'éducation, de recherche, de formation et des services publics de l'emploi.*

10

#### Ouverture du débat

**Andrzej Martynuska**, *Directeur de l'Office régional pour l'emploi de Cracovie.*

**Henryk Żaliński**, *Président de l'Université Pédagogique*

15

#### Stratégie de la Région de Malopolska pour les années 2007-2013

**Wiesław Zimowski**, *Membre du Directoire de la Région de Malopolska*

**15 h 15**  
15 – 13 h 45

#### Apprendre tout au long de la vie – perspective nationale

**Ryszard Szubański**, *Directeur du Département de Formation Professionnelle et Continue du Ministère de l'Education.*

**Krzysztof Kaczmarek**, *Directeur du Département du Marché du Travail du Ministère du Travail et de la Politique Sociale.*

**Grażyna Osicka**, *Directeur du Centre National de Soutien à la Formation Professionnelle et Continue.*

**14 h 15**  
15 – 14 h 25

#### Politique régionale dans le domaine de la formation tout au long de la vie.

**Activités et missions dans le domaine de la formation tout au long de la vie réalisées par le Rectorat de l'Académie à Cracovie.**

**Józef Rostworowski**, *Recteur de l'Académie à Cracovie*

**Le rôle du milieu universitaire dans la formation tout au long de la vie pour la société des connaissances.**

**Barbara Kędzierska**, *Directeur du Centre européen d'Education multimédias et informatique (ECEMI) de l'Université Pédagogique de Cracovie.*

**La coopération de l'Office régional pour l'emploi avec le Pôle Rhône-Alpes de l'Orientation – moteur du développement du partenariat dans la Région Malopolska.** **Thierry Raynal** *PRAO*, **Andrzej Martynuska** *Directeur de l'Office régional pour l'emploi de Cracovie.*

**Le partenariat de Malopolska pour la promotion et le développement de la formation tout au long de la vie.**

**Ewa Bodzińska-Guzik**, *Chef du Centre d'Information et d'Orientation des Carrières Professionnelles de l'Office régional pour l'emploi de Cracovie.*

**14 h 25**  
14 h 25 – 14 h 45

**Mise en perspective des ateliers et du déroulement de la conférence par les Témoins Régionaux.**

**Michel Ollier** *atelier 1*

**Anni Merla** *atelier 2*

**Michel Agostini** *atelier 3*

**Jean Vanoye** *atelier 4*

---

**Séquence 4**  
14 h 45 – 15 h 45

**Table Ronde des Participants:**  
**Activités indispensables à réaliser dans une perspective à court terme (2008 ) et à long terme (2013 ) pour le développement de la formation tout au long de la vie dans la Région Malopolska**

**Participants à la réunion-débat:**

**Andrzej Sasula** *Vice-Maréchal de la Région Malopolska*  
**Józef Rostworowski** *Recteur de l'Académie à Cracovie*  
**Jan Źądło** *Vice-directeur du Département de l'Education de la Mairie de Cracovie.*  
**Jan Golonka** *Président du district de Nowy Sącz*  
**Dorota Niemiec** *Directeur de l'Office pour l'emploi du district de Cracovie*  
**Alina Paluchowska** *Vice-directeur de l'Office régional pour l'emploi de Cracovie*  
**Jarosław Górniak** *Professeur à l'Université Jagellonne.*  
**Marek Piwowarczyk** *Président du Conseil Régional pour l'Emploi*

15 h 45

**Conclusions – Perspective pour la Région Malopolska**

**Wiesław Zimowski,** *Membre du Directoire de la Région de Malopolska*

16 h 00

---

**Clôture du Débat**

---

**Bourse de projets**

16 h 30 - 18 h 00

**Rencontres – Projets**

*(autour de 5 tables dans la grande salle de l'Académie Pédagogique)*

---

18 h 15

Départ en bus pour l'hôtel

18 h 20 – 18 h 30

**Départ des hôtels Antica, Piasi, Novotel**  
Visite du Château de Niepolomice

19 h 00

**Départ de l'hôtel Za Kolumnami**  
Visite du Château de Niepolomice

---

20 h 00

**Diner au Château de Niepolomice**

23 h 00

Retour en bus à l'hôtel

---

**REMARQUES**

16 h 15

Départ en bus

16 h 30

**REUNION DU GROUPE FORMATION DES « QUATRE MOTEURS POUR L'EUROPE »**  
**Départ en bus pour le Château de Niepolamice**

17 h 00 – 18 h 30

**Réunion du groupe « Formation »**

18 h 30

Visite du château de Niepolomice

---

**RECHERCHE – INNOVATION**  
**Perspectives**

**Jeudi 21**  
**septembre**  
8 h 30 – 12 h 30  
*Auditorium Maximum*

7 h 45 – 8 h 15

*Départ de l'hôtel*

8 h 30

**Accueil et présentation de la journée** par Joël Bonamy

**Table ronde**

8 h 45

**Compétences et parcours de vie**

**1. Quelles questions pour demain ?**

*Par les chercheurs des ateliers*

---

10 h 00

Pause

---

**Table ronde**

10 h 30

**2. Quelles actions prioritaires ?**

**Malgorzata Madej**, Directrice du département de l'éducation et de la culture de l'Office du Maréchal de la Région Malopolska

**Christian Ville**, Directeur général adjoint du Conseil régional Rhône-Alpes et représentant du groupe Formation des Quatre Moteurs pour l'Europe

**Jean Vanoye**, 1<sup>er</sup> vice-président du CESR Rhône-Alpes

11 h 30

**Quels prolongements politiques, institutionnels et thématiques ?**

**Michel Brosse**, Administrateur délégué de la FREREF et/ou **Michel Develay**, membre du Conseil scientifique de la FREREF

**Steve Bainbridge**, CEDEFOP et membre du Conseil scientifique de la FREREF

**Dariusz Styrna**, Office du Maréchal de Malopolska, Département Education et Sport

**Clôture**

12 h 00

**Clôture de l'Université Européenne d'été**

**Andrzej Sasula**, vice-Maréchal de Malpolska

**Christian Ville**, Directeur général adjoint du Conseil régional Rhône-Alpes et représentant du groupe Formation des Quatre Moteurs pour l'Europe

**Walo Hutmacher**, Président de la FREREF

---

12 h 30

**Déjeuner sur place**

---

13 h 30

Départ du bus

16 h 30

Départ du bus

---

**14 h 30**

**CONSEIL DES REGIONS**

---

# Ateliers

## LES QUATRE ATELIERS EN PARALLELE

**Lundi 18 septembre**

Mardi 19 septembre

**Mercredi 20 septembre**

*Les travaux de l'Université Européenne se dérouleront en plénière et en ateliers.*

*Quatre ateliers sont prévus en quatre séquences.*

*Afin de faciliter la progression collective et la connaissance mutuelle, il est vivement recommandé de suivre un même atelier de bout en bout.*

*La troisième séquence d'atelier sera suivie d'une table ronde en plénière pour faire le point de l'avancée de la réflexion collective.*

*Les conclusions et recommandations seront discutées dans l'atelier à la 4<sup>e</sup> séquence et présentées en plénière le jeudi 21 septembre.*

---

# Atelier 1

## Comment identifie-t-on des compétences ?

### OBJECTIF

*Les ateliers travailleront à partir d'expériences et d'innovations dans les régions. Ils feront émerger les obstacles, les résistances, voire les conflits à la prise en compte de l'idée de compétence dans la cadre de l'école, de l'entreprise, de la formation, de la vie en société.*

→ **Quels types de compétences avez-vous pris en compte dans vos expériences et vos innovations ?**

**A quelles compétences avez-vous donné le plus d'importance ? Pourquoi ?**

→ **Quels outils avez-vous élaborés ou utilisés (bilan, passeport, portefeuille, référentiels...) ? Pourquoi ?**

### PRODUCTION DE L'ATELIER

*Les ateliers exposeront à la fin de la session des recommandations en direction des politiques, de la recherche et de l'action sur les terrains en répondant à trois questions transversales :*

**Quelles politiques publiques pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Pour anticiper les changements et les compétences qui leur sont associées, pour adapter les institutions publiques et la législation sociale, quelles recherches et quelles actions développer en priorité ?

**Quels métiers et pratiques émergent pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Quelles pratiques et quels métiers pour accompagner les personnes dans les changements ? Comment assurer la formation des opérateurs de ces métiers ?

**Quelles compétences clés faudrait-il développer de l'école préscolaire au troisième âge de la vie pour vivre dans une société de la connaissance ?**

---

#### *Modérateur*

**Arthur Tibesar**, ADEM-EURES, Luxembourg  
arthur.tibesar@adem.etat.lu

#### *Chercheurs*

**Elena Comes**, professeur, Université Ovidius, Constanta (Roumanie)  
elenacomes@yahoo.fr

#### *Rapporteur*

**Franz Clément**, Université du Luxembourg  
franz.clement@ceps.lu  
**Marek Frankowicz**, professeur, Cracovie  
frankowi@chemia.uj.edu.pl

#### *Témoins Régionaux*

**Andrzej Martynuska**, Administration Régionale de l'Emploi, Cracovie  
amart@wup-krakow.pl

**Michel Ollier**, CFE-CGC, président de Aravis, Lyon  
urrhonealpes@cfecgc.fr

---

## Atelier 1 : Comment définit-on les compétences ?

REGIONS	PRESENTATEURS	TITRES
<p><i>Lundi 18 septembre 13 h 35 – 15 h 50</i>  <b><i>Définir les Compétences</i></b></p>		
Andalucía	<b>Marcial Canadilla</b>	L'origine culturelle des compétences, expérience andalouse, débat historique
Luxembourg	<b>Claude Houssemand et Raymond Meyers</b>	Compétences et employabilité : le profilage des chômeurs au Luxembourg
Malopolska	<b>Marek Frankowicz</b>	Compétences dans la formation continue (en chimie)
Malopolska	<b>Magdalena Polczyk, Danuta Binek</b>	Supported employment trainer : coaching method Coaching des employés assistés: les compétences des coaches.
<p><i>Mardi 19 septembre 10 h 50 – 12 h 35</i>  <b><i>Compétences et éducation scolaire</i></b></p>		
Luxembourg	<b>Véronique Pelt et Romain Martin</b>	Pour le multilinguisme : exploiter à l'école la diversité des contextes européens
Rhône-Alpes	<b>Jean-François Maynier</b>	Les compétences pour apprendre à distance
Suisse Romande et Tessin	<b>Jean-Pierre Cattin</b>	VAE : quels référentiels pour évaluer les compétences ?
<p><i>Mardi 19 septembre 13 h 30 – 16 h 45</i>  <b><i>Construction des référentiels et partenariats avec les organismes du monde du travail</i></b></p>		
Suisse Romande et Tessin	<b>Michèle Longpré</b>	Construction de référentiels de compétence en contexte fédéraliste
	<b>Caroline Meier</b>	Illustration d'une démarche d'élaboration d'un référentiel de compétences dans le domaine de la logistique
	<b>Christelle Comment</b>	Illustration d'une démarche d'inventaire des compétences dans les métiers de l'horlogerie, de la mécanique et du décolletage
	<b>Furio Bednarz et Giacomo Viviani</b>	Le projet « COGITO – Reconnaître et valider les compétences dans le secteur du bâtiment »
	<b>Jean Menthonnex</b>	Intérêts du curriculum vitae européen Europass et du référentiel de compétences transversales CompéQ dans l'identification des compétences et dans leur validation (Expériences en cours en Suisse, en Franche-Comté, dans le Maghreb et au Canada)
<p><i>Mercredi 20 septembre 9 h 45 – 11 h 30</i>  <b><i>Synthèse et recommandations</i></b></p>		

# Atelier 2

## Comment développe-t-on des compétences ?

### OBJECTIF

*Les ateliers travailleront à partir d'expériences et d'innovations dans les régions. Ils feront émerger les obstacles, les résistances, voire les conflits à la prise en compte de l'idée de compétence dans la cadre de l'école, de l'entreprise, de la formation, de la vie en société.*

- **Quels processus pédagogiques ou/et d'accompagnement avez-vous mis en place pour faciliter le développement des compétences ?**
- **Quelles difficultés avez-vous rencontrées pour modifier les méthodes pédagogiques, l'accompagnement des personnes, la diffusion de l'information selon les milieux (enseignement, entreprise, formation, société) ?**

### PRODUCTION DE L'ATELIER

*Les ateliers exposeront à la fin de la session des recommandations en direction des politiques, de la recherche et de l'action sur les terrains en répondant à trois questions transversales :*

**Quelles politiques publiques pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Pour anticiper les changements et les compétences qui leur sont associées, pour adapter les institutions publiques et la législation sociale, quelles recherches et quelles actions développer en priorité ?

**Quels métiers et pratiques émergent pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Quelles pratiques et quels métiers pour accompagner les personnes dans les changements ? Comment assurer la formation des opérateurs de ces métiers ?

**Quelles compétences clés faudrait-il développer de l'école préscolaire au troisième âge de la vie pour vivre dans une société de la connaissance ?**

---

#### *Modérateur*

**Barbara Kedzierska**, Pedagogical University of Cracow  
Barbara.Kedzierska@ofek.pl

#### *Chercheur*

**Steve Bainbridge**, CEDEFOP  
SB@cedefop.eu.int

#### *Rapporteur*

**Monica Vlad**, Université Ovidius, Constantza (Roumanie)  
monicavlad@yahoo.fr

#### *Témoins Régionaux*

**Anni Merla**, Constanta  
anni.merla@primaria-constant.ro

**Miquel Vives**, Balears  
mvives@dgadmedu.caib.es

**Albert Mollard**, CFE-CGC  
urhonealpes@cfecgc.fr

---

## Atelier 2 : Développer les compétences

REGIONS	PRESENTATEURS	TITRES
<p><i>Lundi 18 septembre 13 h 35 – 15 h 50</i>  <b><i>Faciliter le développement des Compétences</i></b></p>		
Constanta (Ro)	<b>Dorel Popa</b>	Des compétences vers la mise en place des formations : le cas des cuisiniers maritimes
Luxembourg	<b>Claude Houssemand et Philippe Wanlin</b>	La transition de l'école à la vie active : le rôle de l'apprentissage pour adultes dans la requalification des personnes non-qualifiées
Suisse Romande et Tessin	<b>Catherine Piguet</b>	Le sentiment d'efficacité chez les soignantes: levier d'identification et de développement de compétences
<p><i>Mardi 19 septembre 10 h 50 – 12 h 35</i>  <b><i>Développer les compétences dans l'éducation initiale</i></b></p>		
Malopolska	<b>Jacek Sitko</b>	Compétences et référentiel de qualité
Constanta	<b>Monica Vlad</b>	Compétences de communication et cultures éducatives
Malopolska	<b>Bozena Muchaka</b>	Compétences cognitives et sociales des enseignants
<p><i>Mardi 19 septembre 13 h 30 – 16 h 45</i>  <b><i>Implémenter une politique de développement des compétences</i></b></p>		
Harghita (Ro)	<b>Emese Karda</b>	In Form – Integration of non-formal and informal learning to initial vocational education
Suisse Romande et Tessin	<b>Yvette Bays Jean-Luc Schmalz Maurice Dirren</b>	Accompagnement dans les écoles et les entreprises formatrices des réformes de la formation professionnelle au secondaire II : inventaire des compétences
<p><i>Mercredi 20 septembre 9 h 45 – 11 h 30</i>  <b><i>Synthèse et recommandations</i></b></p>		

# Atelier 3

## Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?

### OBJECTIF

*Les ateliers travailleront à partir d'expériences et d'innovations dans les régions. Ils feront émerger les obstacles, les résistances, voire les conflits à la prise en compte de l'idée de compétence dans la cadre de l'école, de l'entreprise, de la formation, de la vie en société.*

→ **Quels problèmes sociaux ou institutionnels pose la validation des acquis de l'expérience ?**

→ **Comment plus généralement évalue-t-on et valide-t-on des compétences ?**

### PRODUCTION DE L'ATELIER

*Les ateliers exposeront à la fin de la session des recommandations en direction des politiques, de la recherche et de l'action sur les terrains en répondant à trois questions transversales :*

**Quelles politiques publiques pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Pour anticiper les changements et les compétences qui leur sont associées, pour adapter les institutions publiques et la législation sociale, quelles recherches et quelles actions développer en priorité ?

**Quels métiers et pratiques émergent pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Quelles pratiques et quels métiers pour accompagner les personnes dans les changements ? Comment assurer la formation des opérateurs de ces métiers ?

**Quelles compétences clés faudrait-il développer de l'école préscolaire au troisième âge de la vie pour vivre dans une société de la connaissance ?**

---

#### *Modérateur*

**André Pelletier**, MELS, Québec  
andre.pelletier@mels.gouv.qc.ca

#### *Chercheurs*

**Patrick Rywalski**, ISFPF, Suisse Romande  
patrick.rywalski@bbt.admin.ch

**Dr Malgorzata Pamula**, Institut de Néofilologie, Académie Pédagogique de Cracovie  
m.pamula@cpc.pl

#### *Rapporteurs*

**Alain Bultot**, Conseil de l'Education et de la Formation de la Communauté française Wallonie-Bruxelles  
alain.bultot@cfwb.be

**Michel Agostini**, CELIDE-CFDT, Mâcon  
magostini@celide.asso.fr

#### *Témoin Régional*

**Josef Rostworowski**, curateur, Curatorium de Cracovie  
**Jan Niedzielski**, Inspecteur, Curatorium de Cracovie  
Jan.Niedzielski@kuratorium.krakow.pl

---

### Atelier 3 : Comment faire reconnaître et évaluer les compétences ?

REGIONS	PRESENTATEURS	TITRE
<p><i>Lundi 18 septembre 13 h 35 – 15 h 50</i>  <b>Implémenter un système de reconnaissance</b></p>		
Communauté Française de Wallonie-Bruxelles	<b>Alain Bultot</b>	Développement du système d'unités de transfert de crédit pour la formation et l'enseignement professionnels (ECVET) : synthèse des recherches européennes
Malopolska	<b>Malgorzata Pamula et Elzbieta Gajewska</b>	Quelle reconnaissance des compétences: la diffusion des outils européens
Arménie	<b>Jean-pierre Davoine, Anahida Gasparyan et Hervé Deschamps</b>	Validation des Acquis de l'Expérience (VAE) : évaluer et construire
<p><i>Mardi 19 septembre 10 h 50 – 12 h 35</i>  <b>Valider l'expérience des enseignants professionnels</b></p>		
Suisse Romande et Tessin	<b>Patrick Rywalski</b>	Démarche de VAE des enseignants de la formation professionnelle : présentation de l'ingénierie du dispositif, de l'accompagnement des candidats, des modalités d'observation
	<b>Ana Albornoz</b>	Le travail réel des évaluateurs lors d'entretiens explicatifs
	<b>Sandrine Cortessis</b>	À quelles conditions les compétences des professionnels de la validation des acquis peuvent-elles se développer ?
<p><i>Mardi 19 septembre 13 h 30 – 16 h 45</i>  <b>Développer des outils de validation des compétences</b></p>		
Rhône-Alpes et Québec	<b>Mireille Barthod et Claude Turcotte</b>	La conception et le développement d'un portfolio numérique au service de l'entreprise, de l'individu et de l'institution
Suisse Romande et Tessin	<b>Christian Bonvin Jean-Charles Clavier</b>	Co-construction du système expert pour l'évaluation des compétences en VAE dans le domaine de l'informatique (CFC - secondaire II)
Luxembourg	<b>Joes Noesen et Claude Houssemand</b>	La VAE et sa mise en place au Luxembourg
<p><i>Mercredi 20 septembre 9 h 45 – 11 h 30</i>  <b>Synthèse et recommandations</b></p>		

# Atelier 4

## Quelles compétences pour demain ?

### OBJECTIF

*Les ateliers travailleront à partir d'expériences et d'innovations dans les régions. Ils feront émerger les obstacles, les résistances, voire les conflits à la prise en compte de l'idée de compétence dans la cadre de l'école, de l'entreprise, de la formation, de la vie en société.*

→ **La notion de compétence a-t-elle un avenir dans la société de la connaissance ?**

→ **L'idée de compétence doit-elle concerner d'autres aspects de la vie dans la société de demain ?**

### PRODUCTION DE L'ATELIER

*Les ateliers exposeront à la fin de la session des recommandations en direction des politiques, de la recherche et de l'action sur les terrains en répondant à trois questions transversales :*

**Quelles politiques publiques pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Pour anticiper les changements et les compétences qui leur sont associées, pour adapter les institutions publiques et la législation sociale, quelles recherches et quelles actions développer en priorité ?

**Quels métiers et pratiques émergent pour aider à la prise en compte, au développement et à la reconnaissance des compétences ?** Quelles pratiques et quels métiers pour accompagner les personnes dans les changements ? Comment assurer la formation des opérateurs de ces métiers ?

**Quelles compétences clés faudrait-il développer de l'école préscolaire au troisième âge de la vie pour vivre dans une société de la connaissance ?**

---

**Modérateur** **Hervé Chayneaud-Dupuy**, Délégué général des « Ateliers de la citoyenneté », Lyon  
contact.ateliers@wanadoo.fr

**Chercheur** **Michel Develay**, Professeur, Université Lyon 2 Lumière, Lyon  
michel.develay@univ-lyon2.fr

**Rapporteur** **Raymonde Defrenne**, Trouver Créer, Rhône-Alpes  
rdefrenne@trouver-creer.org

**Témoins Régionaux** **Malgorzata Madej**, directrice du département de l'Education et de la Culture de l'Office du Maréchal de la Région de Malopolska  
mmad@malopolska.mw.gov.pl

**Jan Zadło**, vice directeur du Département de l'Education, Mairie de Cracovie  
zadloja@um.krakow.pl

**Jean Vanoye**, premier Vice-président, CESR Rhône-Alpes  
jvanoye@free.fr

**Christine Laymand**, CFE-CGC  
urhonealpes@cfecgc.fr

---

## Atelier 4 : Quelles compétences pour demain ?

REGIONS	PRESENTATEURS	TITRES
<p><i>Lundi 18 septembre 13 h 35 – 15 h 50</i>  <b>Compétences et éducation dans la société de demain</b></p>		
Baden-Wurttemberg	<b>Tino Bargel et Monika Schmidt</b>	La perception du LLL par les étudiants
Luxembourg	<b>Romain Martin et Christophe Dierendonck</b>	La place de l'école dans la société luxembourgeoise
Luxembourg	<b>Marie-Emmanuelle Amara et Michèle Baumann</b>	Compétences et qualité de vie des étudiants des universités
Malopolska	<b>Malgorzata Jasko</b>	Compétences des personnels scolaires et décentralisation
<p><i>Mardi 19 septembre 10 h 50 – 12 h 35</i>  <b>Quelles compétences valider dans la société de la connaissance ?</b></p>		
Rhône-Alpes	<b>Hervé Chayneaud- Dupuy et Guy Emerard</b>	Apprentissage de la citoyenneté tout au long de la vie : une expérience régionale de formation à la citoyenneté active, comment les valider ?
Quatre Moteurs	<b>Aline Grimand, PRAO et Ramon Pruja, chef de service information et orientation professionnelle de la Generalitat de Catalunya</b>	Comparaison des compétences nécessaires aux acteurs de l'orientation entre 4 régions européennes (projet DROA)
Malopolska	<b>Tadeusz Wicki et Zofia Turlej  et Wanda Kulesza</b>	Développement des compétences dans l'école polonaise: succès et difficultés  Social competence of Krakow post-middle school teachers
<p><i>Mardi 19 septembre 13 h 30 – 16 h 45</i>  <b>Formation et expérience de vie</b></p>		
Malopolska	<b>Prof. Grazyna Prawelska</b>	Organisation apprenante et DRH dans les administrations publiques
Québec	<b>Marc Leduc</b>	Le référentiel des univers de compétences génériques : la reconnaissance des compétences tirées de formations informelles et non- formelles et de l'expérience de la vie
Rhône-Alpes	<b>Jean-Louis Derouet, Romuald Normand, INRP ; Raymonde Defrenne, Thierry Gaubert, Trouver Créer ; Aline Grimand, PRAO</b>	Réflexion collective autour de la qualité de l'orientation : projet DROA
<p><i>Mercredi 20 septembre 9 h 45 – 11 h 30</i>  <b>Synthèse et recommandations</b></p>		

## Présentateurs des ateliers

### Atelier 1

<b>Marcial Canadilla</b> , Director de Innovación y Proyectos, Fundación Andaluza, Fondo de Formación y Empleo, Consejería de Empleo	marcialca@faffe.es
<b>Claude Houssemand et Raymond Meyers</b> , Université du Luxembourg	claud.houssemand@ci.rech.lu meyers@internet.lu
<b>Véronique Pelt et Romain Martin</b> , Université du Luxembourg	romain.martin@uni.lu veronique.pelt@uni.lu
<b>Marek Frankowicz</b> , Cracovie	frankowi@chemia.uj.edu.pl
<b>Magdalena Polczyk et Danuta Binek</b> , Office pour l'Emploi de Cracovie (WUP)Cracovie	mpolczyk@wup-krakow.pl dbinek@wup-krakow.pl
<b>Jean-François Maynier</b> , Attaché de coopération, Ambassade de France, Varsovie	Jean-francois.MAYNIER@ diplomatie.gouv.fr
<b>Michèle Longpré</b> , Responsable suppléante du secteur Formation Professionnelle auprès de l'Office Fédéral de la Formation Professionnelle et de la Technologie (OFFT)	michele.longpre@bbt.admin.ch
<b>Caroline Meier</b> , Responsable de projet à l'ISPPF	Caroline.Meier@bbt.admin.ch
<b>Christelle Comment</b> , formatrice "Bilan de compétence" au Centre Interrégional de Perfectionnement (CIP) à Tramelan (Jura)	cbc@cip-tramelan.ch
<b>Furio Bednarz</b> , ECAP <b>Giacomo Viviani</b> , ECAP	fbednarz@ecap.ch
<b>Jean-Pierre Cattin</b> , Directeur à l'Office d'Orientation du canton de Genève	jean-pierre.cattin@etat.ge.ch
<b>Jean Menthonnex</b> , Professeur associé, Université de Franche-Comté, Centre interuniversitaire EUROQUAL	jean.menthonnex@bluewin.ch

### Atelier 2

<b>Paul Rousset</b> , Université française d'Arménie	recteur@ufar.am
<b>Dorel Popa</b> , CERONAV, Constanta	dorelpopa@romtc.ro
<b>Emese Karda</b> , centre culturel	emesekarda@ccenter.ro
<b>Claude Houssemand et Philippe Wanlin</b> , Université du Luxembourg	claud.houssemand@ci.rech.lu philippe.wanlin@uni.lu
<b>Jacek Sitko</b> , Centre de Formation Continue, Cracovie	sekretariat@cku.krakow.pl
<b>Bozena Muchaka</b> , Académie Pédagogique, Cracovie	bozenam@ap.krakow.pl
<b>Patrick Rywalski</b> , ISPPF, Suisse Romande	patrick.rywalski@bbt.admin.ch
<b>Yvette Bays</b> , Chef de projet à l'ISPPF	Yvette.Bays@bbt.admin.ch
<b>Jean-Luc Schmalz</b> , ISPPF	premier@actes.ch
<b>Maurice Dirren</b> , ISPPF	maurice.dirren@netplus.ch
<b>Catherine Piguet</b> , Hautes écoles Spécialisées (HES), domaine de la santé	catherine.piguet@gmail.com

## Atelier 3

<b>Anahida Gasparyan</b> , Université française d'Arménie	recteur@ufar.am
<b>Hervé Deschamps</b> , Université française d'Arménie	recteur@ufar.am
<b>Alain Bultot</b> , Conseil de l'Éducation et de la Formation de la Communauté française de Belgique	alain.bultot@cfwb.be
<b>Malgorzata Pamula</b> , Institut de Néofilologie, Académie Pédagogique de Cracovie	m.pamula@cpc.pl
<b>Louise Bourque</b> , responsable, Direction de la formation générale des adultes, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	louise.bourque@mels.gouv.qc.ca
<b>Mireille Barthod</b> , Enseignante – Chercheur, Chercheur associé à l'IREGE – Université de Savoie, Ecole de Commerce de Chambéry	M_Barthod@esc-chambery.fr
<b>et Claude Turcotte</b> , Consultant en évaluation de compétences	ct424@bellsouth.net
<b>Patrick Rywalski</b> , chef de projet à l'ISPPF, Lausanne	Patrick.rywalski@bbt.admin.ch
<b>Ana Albornoz</b> , collaboratrice de projet, l'ISPPF	anaalbornoz@bbt.admin.ch
<b>Sandrine Cortessis</b> , collaboratrice scientifique, l'ISPPF	sandrine.cortessis@bbt.admin.ch
<b>Christian Bonvin</b> , Directeur adjoint, Office d'Orientation scolaire et professionnelle, SION	Christian.BONVIN@admin.vs.ch
<b>Jean-Charles Clavien</b> , Responsable de formation continue à l'École Professionnelle de Sion	jean-charles.clavien@cfpsion.ch
<b>Jos Noesen et Claude Houssemand</b> , Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle - Université du Luxembourg	jos.noesen@men.lu claud.houssemand@ci.rech.lu

## Atelier 4

<b>Tino Bargel et Monika Schmidt</b> , Université de Konstanz, Arbeitsgruppe Hochschulforschung	monika.schmidt@uni-konstanz.de ; tino.bargel@uni-konstanz.de
<b>Romain Martin</b>	christophe.dierendonck@uni.lu
<b>Christophe Dierendonck</b> ,	romain.martin@uni.lu
<b>Marie-Emmanuelle Amara et Michèle Baumann</b> , Université du Luxembourg	michele.baumann@uni.lu marie.amara@uni.lu
<b>Prof. Grazyna Prawelska-Skrzypek</b> , directeur de l'Institut des Affaires Publiques, Université Jagellonne, Cracovie	grazynaps@onet.pl
<b>Wanda Kulesza</b>	
<b>Tadeusz Wicki</b> , Teacher Development Centre of Malopolska, Tarnow	tadeusz@odn.tarman.pl
<b>Malgorzata Jasko</b> , Teacher Development Centre of Malopolska, Tarnow	tadeusz@odn.tarman.pl
<b>Zofia Turlej</b> , Teacher Development Centre of Malopolska, Tarnow	tadeusz@odn.tarman.pl
<b>Marc Leduc</b> , coordonnateur, Direction de la formation générale des adultes, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	marc.leduc@mels.gouv.qc.ca
<b>Hervé Chayneaud-Dupuy</b> , Délégué général des « Ateliers de la citoyenneté »	contact.ateliers@wanadoo.fr
<b>Guy Emerard</b> , Administrateur-délégué	guy-l.emerard@wanadoo.fr
<b>Jean-Louis Derouet, Romuald Normand</b> , INRP, Lyon ; <b>Raymonde Defrenne, Thierry Gaubert</b> , Trouver Créer ; <b>Aline Grimand</b> , PRAO	jean-louis.derouet@inrp.fr romuald.normand@inrp.fr rdefrenne@trouver-creer.org agrimand@rhonealpes.fr
<b>Aline Grimand</b> , pour les coordonatrices du projet DROA	agrimand@rhonealpes.fr

# Bourse de projets

## Développer une dynamique d'actions et de projets transnationaux et transrégionaux

Objectif	Comme sur une place de marché, les porteurs de projet rencontreront les demandeurs de collaborations interrégionales.
Groupes de projets	Les groupes constitués se retrouveront pour approfondir les projets et construire une collaboration à venir, notamment dans la cadre des nouveaux programmes européens intégrés 2007-2013.
Animation	<b>Domenico Lenarduzzi, Claude Costechareyre</b>
Suivi des projets	<b>Sébastien Thierry</b> , FREREF est chargé de développement et pourra accompagner les porteurs de projet, les aider dans leur montage et leur formalisation. Thierry.freref@gate.cnrs.fr
<b>Lundi 18 septembre</b> <i>16 h 40 – 17 h 20</i>	<b>Introduction à la Bourse de projets</b> <b>Domenico Lenarduzzi</b> , <i>Directeur général honoraire de la Commission Européenne</i>
<b>Mardi 19 septembre</b> <i>17 h 00 – 18 00</i>	<b>Lancement de la Bourse de projets</b>
<b>Mercredi 20 septembre</b> <i>16 h 30 – 17 h 30</i>	<b>Rencontres Projets</b>

---

## Mardi 19 septembre

17 h 00– 18 h 00

Quelles sont les conditions de succès des projets transrégionaux ? L'expérience des projets INTERREG 2005, par Bernard Pavier, consultant pour la FREREF

### Lancement de la Bourse de projets premiers projets annoncés

- **La transition de l'école à la vie active ou le constat d'une problématique majeure**  
Matthis Behrens IRDP, Neuchâtel
  
- **Le développement et la promotion de la coopération limitrophe entre les partenaires du marché du travail de district de Nowy Sacz et de district Stara Lubowia.**  
Région Malopolska – Agence de l'Emploi à Cracovie (WUP)
  
- **«Partage tes idées avec les autres et fais-les passer»**  
Agence de l'Emploi à Cracovie (WUP)  
Pôle Rhône-Alpes de l'Orientalion à Lyon (PRAO)
  
- **Les femmes savent travailler – les nouvelles solutions**  
Agence de l'Emploi - WUP (La Succursale à Tarnów)
  
- **L'éducation régionale pour l'activation sociale**  
Malopolskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli (ODN w Tarnowie)
  
- **La citoyenneté comme apprentissage tout au long de la vie**  
Ateliers de la citoyenneté : Hervé Chaygnaud-Dupuy et Guy Emerard
  
- **Développer un titre européen sur la fonction d'accompagnement (*coaching*) et Formation de Formateurs en Suisse.**  
Michel DEVELAY / Université Lyon2 – , Michel BROSSE / Administrateur délégué FREREF – et Patrick RYWALSKI / ISFPF, Lausanne
  
- **Formation des Chargés de Mission à l'intégration européenne.**  
Ani MERLA / Mairie de Constanta. (Possibilité d'une candidature à un [projet « Phare »](#))
  
- **La conception et le développement d'un e-portefolio au service de l'Entreprise, de l'individu et de l'institution.**  
Mireille BARTHOD et Jacqueline GERBIER– ESC de Chambéry
  
- **Campus des métiers, 13 défis**  
Cyrille SALORT / GRETA – Léman
  
- **Mobilité géographique des jeunes franc-comtois vers la Suisse**  
Patrice Caro, Université de Franche-Comté et Etienne PIQUET – Institut de Géographie – Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Université de Neuchâtel

---

## Mercredi 20 septembre

16 h 30– 17 h 30

### Rencontres projets

Les groupes constitués autour des projets se rencontrent pour en préciser le cadre et élaborer les modalités de leur coopération

# Organisation générale de la session

	Lundi 18 septembre	Mardi 19 septembre	Mercredi 20 septembre	Jeudi 21 septembre
<p>8 h 30 – 9 h 00  <b>Le cadre Européen des Qualifications</b> par Michael Graham, Leonardo, DGEAC</p> <p><b>rapporteurs des ateliers</b></p>				
<p>12 h 00 – 12 h 30  <b>Clôture de l'Université d'été</b></p>				
<p>13 h 00 – 16 h 00</p>				
<p>16 h 00 – 16 h 20  <b>Le nouveau Programme Education et Formation 2007-2013</b> par Ute Haller-Block, Leonardo, DGEAC</p>				
<p>16 h 30 – 18 h 00  <b>Poursuite des rencontres sur les projets européens</b></p>				